

阅读传世佳作



赏鉴千古名篇

阅读名篇

中外演讲辞卷



金歌·主编 张丽萍·编著

内蒙古大学出版社

阅读传世佳作 赏鉴千古名篇

阅读名篇

中外演讲辞卷



金歌◎主编 张丽萍◎编著

内蒙古大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

阅读名篇. 中外演讲辞卷/金歌主编. —呼和浩特:
内蒙古大学出版社, 2004. 5

ISBN 7-81074-645-6

I. 阅… II. 金… III. 演说—汇编—世界
IV. I11

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 028715 号

书 名	阅读名篇—中外演讲辞卷
编 著 者	金 歌 张丽萍
责任编辑	赵 英
封面设计	金爵设计室
出 版	内 蒙 古 大 学 出 版 社 呼和浩特市大学西路 235 号(010021)
经 销	内蒙古新华书店
印 刷	北京星月印刷厂
开 本	880×1230 1/32
印 张	16.25
插 页	4
字 数	433 千字
版 期	2004 年 5 月第 1 版 2004 年 5 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 7-81074-645-6/I·53
定 价	28.00 元

本书如有印装质量问题,请直接与出版社联系



前 言

千百年来，世界文化长廊里留存下来了许许多多至今为人传诵的名篇，这样的名篇今天仍为世人所吟诵、赏鉴，这样的名篇今天也还在产生着。一代一代的人们正是在这样的名篇中陶冶着情操、增益着学养、培育着美感，同时也创造着名篇。

这些名篇之中，有古老的诗歌、散文，有后起的小说、戏剧，有投枪、匕首般的杂文，有口头与书面两栖的演讲辞，有偏重应用的书信，有注重时效的新闻……

在这些名篇中，哲人们阐述他们的思想，诗人们抒发他们的情感，戏剧家搬演一幕幕人间戏剧，小说家构拟一个个真情故事，杂文家唇枪舌剑，演说家滔滔不绝……

过去我们读名篇，今天我们仍然读名篇，或是泛泛浏览，或是细细品读，或是深情涵泳，或是欣然赏鉴——无论怎样读，我们都要读其文而知其人，知其人而悉其事，都要读进去真正弄懂，读出来延伸视野——正是为了达到这样的目标，我们编写了这套书，除原文之外，设计了作者简介、阅读导引、相关链接、延伸阅读等板块，以期对阅读名篇给以必要的指导。

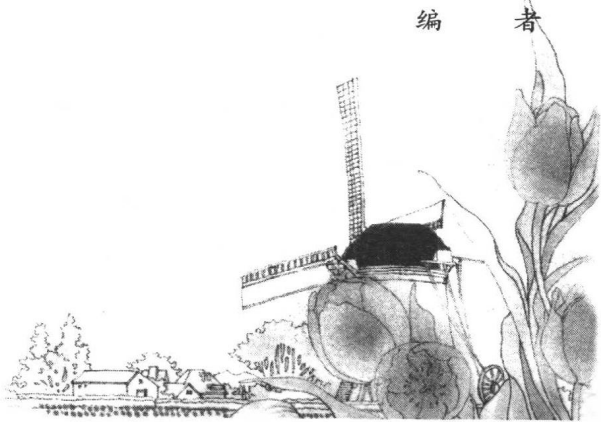
本书系第一批推出中国散文、外国散文、中外演讲辞、中外书信、中外散文诗等卷，之后将陆续推出其他各卷。

本书系征引了中外名篇的原文或译文，也参考了一些相关研究资料，在此，我们对作者、译者和研究者表示衷心感谢。书中的错漏和缺失，还请批评指正。

为适应新时代的阅读潮流，也为给赏读名篇提供形象的资料和背景，我们尽可能为每位作者、每篇文章编配了插图，或描绘肖像，或展示书影，或诠释文境……当然也有美化形式之效。

本卷为“中外演讲辞”卷，外国部分收入从古到今的作品，中国部分则只收近现代以来的作品；因此编排上一反“中外”之序，外国作品在前、中国作品在后。在这一卷中，有些演说家收入多篇作品，且尽可能注意到了不同类型的演讲；不过，属于论辩性质的一些篇什，则收录不多，以留待相应的分卷收录。

编 者





目 录

- | | |
|-----|--------------------|
| 1 | 释迦牟尼/最后的遗教 |
| 5 | 伯里克利/在阵亡将士国葬典礼上的演说 |
| 15 | 苏格拉底/最后的演说 |
| 19 | 伊索克拉底/泛希腊集会辞 |
| 28 | 狄摩西尼/瞻前顾后是没有用的 |
| 30 | 第三篇反腓力辞 |
| 48 | 汉尼拔/痛苦燃烧着我们的心 |
| 53 | 西塞罗/绝不能让他逃脱惩罚 |
| 56 | 你不能再留在我们这里 |
| 58 | 我们已遍地燃起自由的希望 |
| 63 | 安东尼/在恺撒葬礼上的演说 |
| 70 | 耶稣/登山宝训 |
| 74 | 威廉大公/黑斯廷斯之战 |
| 78 | 布鲁诺/在接受宗教裁判所审判时的演说 |
| 82 | 威廉·皮特/北美是不可征服的 |
| 86 | 腓特烈二世/进军西里西亚 |
| 89 | 伯 克/为美利坚的权利辩护 |
| 93 | 华盛顿/克尽厥职 |
| 98 | 告别词 |
| 110 | 帕特里克·亨利/不自由，毋宁死 |
| 115 | 杰斐逊/一心一意团结起来 |



- 120 歌 德/莎士比亚纪念日的讲话
- 127 罗伯斯庇尔/路易当死，因为祖国必生
死亡是不朽的开端
- 137 丹 东/勇敢些，再勇敢些
- 144 安德鲁·杰克逊/让全世界都注视我们
- 149 拿破仑/士兵们，法兰西人民的光荣！
我要拥抱鹰旗
- 155 黑格尔/把哲学从孤寂境地中拯救出来
- 158 安格尔/作为艺术家，我热爱美和真实
- 162 丹尼尔·韦伯斯特/美国的革命传统
- 165 爱德华·埃弗雷特/在葛底斯堡国家烈士公墓落
成典礼上的演说
- 172 雨 果/巴尔扎克葬词
- 176 伏尔泰
- 180 爱默生/一个普通美国人的伟大之处
- 187 林 肯/在葛底斯堡国家烈士公墓落成典礼上的演说
我们对未来抱有希望
- 190 狄更斯/我们之间悠久自然的友谊
- 198 奥托·冯·俾斯麦/“铁”与“血”演说
- 201 道格拉斯/谴责奴隶制度的演说
- 208 马克思/在克拉柯夫起义两周年紀念大会上的演说
- 213 恩格斯/在马克思墓前的讲话
在燕妮·马克思墓前的讲话
- 216 惠斯勒/艺术家只是他自己
- 221 马克·吐温/婴儿
无意的剽窃
- 228 卡内基/天才招来天才
- 232 左 拉/莫泊桑葬礼上的演说
- 235 福 煦/拿破仑墓前演说



- 242 威尔逊/要求国会对德宣战
- 247 豪普特曼/干杯!为了世界的和平
- 249 斯坦尼斯拉夫斯基/艺术大众剧院开幕时的讲话
- 253 甘地/向美国呼吁
- 256 列宁/在全俄教育工作第一次代表大会上的演说
在马克思恩格斯纪念碑揭幕典礼上的讲话
- 261 丘吉尔/让我们同心协力,一道前进
- 268 无论如何,这就是我们准备做的
- 278 愿上帝保卫法兰西
- 284 斯大林/向全国军民发表的广播演说
- 292 莫斯科红场阅兵演说
- 296 爱因斯坦/在哥白尼逝世四百一十周年纪念会上的演说
- 298 悼念玛丽·居里
- 301 麦克阿瑟/责任——荣誉——国家
- 304 罗斯福/我们惟一值得恐惧的就是恐惧本身
- 309 同心协力,我们就一定成功
- 315 一个遗臭万年的日子
- 319 季米特洛夫/在莱比锡法庭上的演讲
- 328 杜鲁门/在日本投降时发表的广播演说
- 333 乔治·巴顿/战争会造就英雄豪杰
- 336 蒙哥马利/在巴黎英国军事展揭幕典礼上的演说
- 340 奥尼尔/天才的足迹
- 343 卓别林/大独裁者
- 347 戴高乐/谁说败局已定
- 350 在胜利日对法国人民的广播讲话
- 352 铁托/别人的东西我们不要,自己的东西也不给别人
- 359 赫胥黎/珍惜科学尊重科学吧

- 362 福克纳/如果世界上真有天堂
- 365 川端康成/我在美丽的日本
- 378 聂鲁达/在孤独中前行
- 387 奥斯特洛夫斯基/生活万岁
- 390 尼克松/在答谢宴会上的祝酒辞
- 393 忠于自己的誓言
- 396 密特朗/希望
- 399 肯尼迪/让我们就此开始吧
- 405 萨达特/和平属于大家
- 411 乔治·布什/“沙漠风暴”行动计划已经开始
- 418 卡斯特罗/历史将宣判我无罪
- 424 米兰·昆德拉/人们一思索，上帝就发笑
- 432 马丁·路德·金/我梦想
- 438 阿姆斯特朗/我们在月球上散步了
- 445 梁启超/为学与做人
- 453 孙中山/民族的天职
- 459 蔡元培/请以三事为君告
- 464 鲁 迅/未有天才之前
- 468 流氓与文学
- 472 毛泽东/为人民服务
- 476 林语堂/论读书
- 486 朱自清/论气节
- 492 周恩来/在亚非会议全体会议上的发言
- 500 闻一多/最后一次的讲演
- 504 邓小平/改革也是解放生产力



作者简介

释迦牟尼（约前 565～前 486），佛教创始人，姓乔答摩，名悉达多，释迦族人。是古印度北部迦毗罗卫国净饭王的儿子。相传二十九岁出家修道，经六年苦行成正果。其后，在中印度各地游行教化，被尊为佛陀。

最后的遗教

弟子们，你们各应以自己为灯明，以自己为归依处，不要依赖他人。应以法为灯明，为归依处，不可归依他教。

观看自身的污秽不净而不贪著，应知苦、乐皆是苦的原因而不沉醉，观察自心无我而不迷惑。如此，能不贪、不醉、不惑，则能断除一切苦。我离世后，能修行此法的人，就是我真正的弟子。

弟子们，我过去曾经给我们所说的法，应常闻、常思、常修而不可舍弃，若能如法修行，你们一定能得到幸福快乐。

我说的法，最重要的就是修心。所以应努力克制自己的欲望。应正身、正心、正语，远离贪、瞋、痴，而常念



隋代石窟塑像——一佛二菩

无常。

当我们的心的被邪恶引诱，被欲望俘虏时，我们应当予以抑止。不要随心，应做心的主人。

心能使人成佛，亦能使人变成畜生。迷则成鬼，悟则成佛，皆此心所为。所以，你们要正心，致力于修正道，而不可离开正法，

弟子们，你们要在此教法之下，相和、相敬，不可争执。应如水乳之和合，不可像水火之不相容。

共同坚守我的教法，共同学习，共同修行，互相勉励，共享法乐。不要为无谓的事烦心、浪费时间，应努力于摘取悟道的花果。

弟子们，我亲自证悟此教法，而为你们说此法。你们应坚守我说的法，一切如法修行。

若不依法修行，虽和我相会而等于没见面，和我在一起而远离我。又依法修行者，纵使远离我亦与我同在。

弟子们，我的一生将尽，别离的时刻亦不远了。但是，不可徒

悲伤；世间是无常的，没有一个人永生不死，有生必有死。现在我的肉身像旧车一样会毁坏，就是以身显示无常的道理。

你们不要悲伤，而应了解此无常的道理，觉悟人世的真实相。欲使变易的东西不变易是无理的要求。

烦恼之贼常常想伺隙打倒你们。



释迦立像龕



若你们家里有毒蛇潜伏着，除非将毒蛇追逐出去，否则无法在家里安睡。

烦恼之贼应予追逐，烦恼之蛇应予逐出。你们要谨慎守护自心。弟子们，我最后的时刻已经到了。但你们不要忘记这个死是肉体的死。肉体乃生自父母，且由摄取食物以保生命，所以有病痛，有伤害，有死亡是不得已的。

佛的本质不是肉体，乃是菩提。肉体虽灭，但菩提却永生于法与道中，故见我肉体的人并非见到我，而知我教法的人才是见到我。

我死后，我所说的法就是你们的导师，继续保持此法有如侍奉我。

弟子们，我在后半生四十五年间，所应说的法都已说完，所应做的事也都办完。我已无秘密。我所说的法内外都有。

弟子们，现在就是我的最后一刻了。我将入涅槃。这就是我最后的教诫。



阅读导引

这篇演讲，是释迦牟尼 80 岁涅槃时向弟子们最后一次说法。与其说是一篇演讲，倒不如说是一篇留给弟子们的遗嘱。演讲辞通篇笼罩着肃穆庄严而又自然平静的气氛。所涉及的是一些永恒的话题，我们见到的不是佛祖的说教，而是语重心长的告诫，亲切庄重之感油然而生。

本篇演讲显然经过了深思熟虑，集中表述了佛学思想的精髓。围绕何为“法”，如何修“法”这个核心问题，从正反两个方面告诫弟子们要修得正果，登上极乐世界。从语言表达方面来看，通俗易懂，概括精炼，深入浅出，与那些艰深晦涩的佛学经典形成了鲜明的对照。



相关链接



佛教的基本思想即三法印：①诸行无常，即世界上的一切现象都是生灭变化的。②诸法无我，即客观世界并不存在一个主宰者。③涅槃寂静，这是佛教追求的最终目标。在这种神秘的绝对宁静的涅槃中，人们摆脱外在事物，又摆脱主观的感觉，理性思维等等。佛教所倡导的是从内心反省自己而不是从社会生活中找寻人生痛苦的根源。



延伸阅读

释迦牟尼的《鹿野说法》（商务印书馆）可参照阅读。



作者简介

伯里克利（前 495～前 429），古希腊雅典政治家。曾任雅典将军 15 年，在雅典内政、外交方面起了决定性作用；当政期间，雅典民主政治达到极盛，经济、文化高度繁荣。他还是杰出的演说家，风格典雅，文采斐然，在当时政治演说中是相当出色的。

在阵亡将士国葬典礼上的演说

过去许多在此地说过话的人，总是赞美我们在葬礼将完时发表演说的这种制度。在他们看来，对于阵亡将士发表演说，似乎是对阵亡将士一种光荣的表示。这一点，我不同意。这些在行动中表现自己勇敢的人，我认为，在行动中就充分宣布他们的光荣了。正如你们刚才从这次国葬典礼中所看见的一样。我们相信，这许多人的勇敢和英雄气概毫不因为一个人对他们说好或说歹而有所变更。当听众不相信发言者是说真情的时候，发言者是很难说得恰如其分的。哪个知道事实和热爱死者的人，以为这个发言还没有他自己所知道的和他所愿意听的那么多；其他那些不知道这么多的人会觉得对死者嫉妒，当发言者说到他们自己的能力所不能做到的功绩时，他们认为发言者对于死者过于颂扬。颂扬他人，只有在一定的界线以内，才能使人容忍；这个界线就是一个人还相信他所听到的事务中，有一些他自己也可以做到。一旦超出了这个界线，人们就会嫉妒和怀疑了。但是事实上，这个制度是我们的祖先所制定和赞许的；我的义务是遵照传统，尽我的力量所及来满足你们每个人所希望和预期的。

首先我要说到我们的祖先们，因为在这样的典礼上，回忆他们所做的，以表示对他们的敬意，这是适当的。在我们这块土地上，



同一个民族的人世代住在这里。直到现在，因为他们的勇敢和美德，他们把这块土地当作一个自由国家传给我们。无疑地，他们是值得我们歌颂的。尤其是我们的父辈，更加值得我们歌颂。因为除了他们所继承的土地之外，他们还扩张成为我们现在的帝国，他们把这个帝国传给我们这一代，不是没有经过流血和辛勤劳动的。今天我们自己在这里集合的人，绝大多数正当盛年，我们已经在各方面扩充了我们帝国的势力，已经组织了我们的国家，无论在平时或战时，都完全能够照顾它自己。

我不想作一篇冗长的演说来评述一些你们都很熟悉的问题：所以我不说我们用以取得我们的势力的一些军事行动，也不说我们父辈英勇地抵抗我们希腊内部和外部敌人的战役。我所要说的，首先是讨论我们曾经受到考验的精神，我们的宪法和使我们伟大的生活方式。说了这些之后，我想歌颂阵亡将士。我认为这种演说，在目



雅典卫城在公元前480年波斯人一次进攻中遭到严重破坏，40年后在伯里克利监督下重建



前情况下，不会是不适当的；同时，在这里集会的全体人员，包括公民和外国人在内，听了这篇演说，也是有益的。

我要说，我们的政治制度不是从我们邻人的制度中模仿得来的。我们的制度是别人的模范，而不是我们模仿任何其他的人的。我们的制度之所以被称为民主政治，因为政权是在全体公民手中，而不是在少数人手中。解决私人争执的时候，每个人在法律上都是平等的；让一个人负担公职优先于他人的时候，所考虑的不是某一个特殊阶级的成员，而是他们具有的真正才能。任何人，只要他能够对国家有所贡献，绝对不会因为贫穷而在政治上湮没无闻。正因为我们的政治生活是自由而公开的，我们彼此间的日常生活也是这样的。当我们隔壁邻人为所欲为的时候，我们不致于因此而生气；我们也不会因此而给他以难看的颜色，以伤他的情感，尽管这种颜色对他没有实际的损害。在我们的私人生活中，我们是自由的和宽恕的；但是在公家的事务中，我们遵守法律。这是因为这种法律深使我们心悦诚服。

对于那些我们放在当权地位的人，我们服从；我们服从法律本身，特别是那些保护被压迫者的法律，那些虽未写成文字、但是违反了就算是公认的耻辱的法律。

现在还有一点。当我们的工作完毕的时候，我们可以享受各种娱乐，以提高我们的精神。整个一年之中，有各种定期赛会和祭祀；在我们的家庭中，我们有华丽而风雅的设备，每天怡娱心目，使我们忘记了我的忧虑。我们的城邦这样伟大，它使全世界各地一切好的东西都充分地带给我们，使我们享受外国的东西，正好像是我们本地的出产品一样。

在我们对于军事安全的态度方面，我们和我们的敌人间也有很大的差别。下面就是一些例子：我们的城市，对全世界的人都是开放的；我们没有定期的放逐，以防止人们窥视或者发现我们那些在军事上对敌人有利的秘密。这是因为我们所倚赖的不是阴谋诡计，而是自己的勇敢和忠诚。在我们的教育制度上，也有很大的差别。



从孩提时代起，斯巴达人即受到最艰苦的训练，使之变为勇敢；在我们的生活中没有一切这些限制，但是我们和他们一样，可以随时勇敢地对付同样的危险。这一点由下面的事实可以得到证明：当斯巴达人侵入我们的领土时，他们总不是单独自己来的，而是带着他们的同盟者和他们一起来的；但是当我们进攻的时候，这项工作是由我们自己来做；虽然我们是在异乡作战，而他们是为了保护自己的家乡而战，但是我们常常打败了他们。事实上，我们的敌人从来没有遇着过我们的全部军力，因为我们不得不分散我们的注意力于我们的海军和在陆地上我们派遣军队去完成的许多任务。但是如果敌人和我们一个支队作战而胜利了的时候，他们就自吹，说他们打败了我们的全军；如果他们战败了，他们就自称我们是以全军的力量把他们打败的。我们是自愿地以轻松的情绪来应付危险，而不是以艰苦的训练；我们的勇敢是从我们的生活方式中自然产生的，而不是国家法律强迫的；我认为这些是我们的优点。我们不花费时间来训练自己忍受那些尚未到来的痛苦；但是当我们真的遇着痛苦的时候，我们表现我们自己正和那些经常受到严格训练的人一样勇敢。我认为这是我们的城邦值得崇拜的一点。当然还有其他的优点。

我们爱好美丽的东西，但是没有因此而至于奢侈；我们爱好智慧，但是没有因此而至于柔弱。我们把财富当作可以适当利用的东西，而没有把它当作可以自己夸耀的东西。至于贫穷，谁也不必以承认自己的贫穷为耻；真正的耻辱是不择手段以避免贫穷。在我们这里，每一个人所关心的，不仅是他自己的事务，而且也关心国家的事务：就是那些最忙于他们自己的事务的人，对于一般政治也是很熟悉的——这是我们的特点：一个不关心政治的人，我们不说他是一个注意自己事务的人，而说他根本没有事务。我们雅典人自己决定我们的政策，或者把决议提交适当的讨论；因为我们认为言论和行动间是没有矛盾的；最坏的是没有适当地讨论其后果，就冒失地开始行动。这一点又是我们和其他人民不同的地方。我们能够冒险；同时又能够对于这个冒险，事先深思熟虑。他人的勇敢，由于